

## ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Дата последнего обновления: 17.06.22 г.

### 1. Общие положения

Вы можете пользоваться Финансовыми услугами в мобильном приложении «KABINETİM» («**Приложение**») предоставляемом ООО «Azercell Telecom» (далее - «**Компания**», или, соответственно, «мы», «нас» или «наш»). В настоящем Пользовательском соглашении («**Соглашение**») «вы» и «ваш» означает любое физическое лицо, являющееся гражданином Азербайджанской Республики, входящее в вышеупомянутое Приложение или пользующееся им.

Перед тем, как воспользоваться Финансовыми услугами, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее Соглашение.

Пользуясь Финансовыми услугами, вы подтверждаете, что внимательно прочитали и поняли настоящее Соглашение и соглашаетесь соблюдать взятые по нему обязательства. Если вы не желаете брать на себя обязательства, изложенные в настоящем Соглашении, пожалуйста, покиньте данный сайт и воздержитесь от использования данного Приложения или входа в него в будущем. Используя Приложение или входя в него, вы соглашаетесь соблюдать условия настоящего Соглашения и любые другие дополнительные правила, инструкции и условия третьих сторон, касающиеся пользования данным Приложением, включенные в настоящее Соглашение посредством ссылки. Настоящее Соглашение заключается между вами и Компанией без участия какой-либо третьей стороны.

В целях настоящего Соглашения Финансовые услуги включают в себя карточные и кредитные услуги.

### 2. Модификация приложения

Компания может периодически изменять или обновлять условия настоящего Соглашения, предварительно уведомив вас об этих изменениях при подключении принадлежащего вам или контролируемого вами устройства или смартфона («**Устройство**») к серверу. Вход в Приложение или пользование им после изменения настоящего Соглашения означает ваше согласие с этими изменениями и обязательство соблюдать их.

Версия Приложения может периодически обновляться в целях поддержки новых функций и услуг. При выходе новой версии Приложения вы будете уведомлены об этом и получите запрос на обновление версии Приложения. Если вы не принимаете обновленную версию Приложения, вы должны прекратить пользование Приложением и Финансовыми услугами в соответствии с полученными инструкциями. Пользование вами Приложением после его изменения рассматривается как ваше согласие пользоваться обновленной версией Приложения и обязательство принять и соблюдать такие изменения.

Мы сохраняем за собой право в любое время или периодически, временно или постоянно, полностью или частично изменять, приостанавливать и упразднить Приложение или любую другую информацию, услугу, контент, продукт или функцию, являющуюся частью Приложения, и размер платы (платежа) за пользование Приложением; изменять и/или упразднить любые сборы и платежи, связанные с Приложением; и/или предлагать дополнительные возможности некоторым (при условии недопущения дискриминации) или всем пользователям Приложения. Настоящим вы соглашаетесь, что ни мы, ни какие-либо из лиц, имеющих к нам отношение в какой-либо форме, дочерних компаний, должностных лиц, директоров, учредителей, сотрудников, агентов, лицензиаров или представителей не несут ответственности перед вами или какой-либо третьей стороной за какое-либо изменение, приостановку или упразднение, полностью или частично, каких-либо услуг, компонентов, продуктов или функций, предлагаемых Приложением или через него.

### **3. Полномочия**

Компания разрешает вам пользоваться Финансовыми услугами исключительно лично в личных некоммерческих целях (Цель) в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

Приложение вам не продается; вам разрешается пользоваться Финансовыми услугами через Приложение. Вы можете пользоваться Приложением только в соответствии с настоящим Соглашением, следуя инструкциям, содержащимся в Приложении.

Срок действия разрешения, упомянутого в настоящем Соглашении, начинается с даты выражения вами согласия с условиями Соглашения и заканчивается на дату первого возникновения любого из следующих событий:

- Расторжение Соглашения Компанией (это может произойти без раскрытия причины);
- По решению Банка-эмитента Карты, уполномоченного государственного органа или суда;
- Если установлено, что предоставленная информация была введена не действительным владельцем или сфальсифицирована;
- Вы не принимаете дополнения к Соглашению или изменения в нем, или модификацию Приложения;
- Вы используете Карту в целях, отличных от Цели, а также в связи с деятельностью, не разрешенной законодательством;
- Расторжение Соглашения с вашей стороны; или
- Несоблюдение вами условий Соглашения.

### **4. Ограничения**

За исключением случаев, напрямую разрешенных действующим законодательством, вы соглашаетесь: (1) не модифицировать, не адаптировать, не улучшать, не изменять, не переводить Приложение и не создавать производный продукт на его основе; (2) не использовать и не комбинировать Приложение или любой из его компонентов или элементов с другим приложением или программным обеспечением, базами данных или услугами, не предусмотренными Приложением; (3) не предоставлять, не разделять, не продавать и не передавать свое право на пользование Приложением какой-либо третьей стороне от вашего имени; (4) не использовать Приложение в качестве бюро обслуживания и не передавать Приложение в пользование или аренду какой-либо третьей стороне; (5) не пытаться раскрыть технологию или исходный код Приложения, анализировать его или иным образом получить исходный код или структуру Приложения, или расшифровать Приложение; (6) никоим образом не вмешиваться в Приложение; (7) не уклоняться и не пытаться обойти какие-либо меры электронной защиты в части, регулирующей или контролирующей доступ к Приложению; (8) не пользоваться каким-либо роботом, «пауком», приложением поиска/обнаружения сайтов или другими механическими или автоматическими устройствами для раскрытия, индексации, поиска и сбора данных Приложения или исследования его каким-либо иным способом, или воспроизводства или обхода навигационной структуры или презентации Приложения, без нашего предварительного письменного согласия; (10) не использовать Приложение в каких-либо коммерческих целях; а также (11) не нарушать положения всех действующих законов, правил и инструкций, касающихся доступа к Приложению или его использования, и не допускать нарушения условий, изложенных в настоящем Соглашении, третьими лицами.

Вы соглашаетесь не разрабатывать, не распространять и не продавать какое-либо программное обеспечение или иные функциональные возможности, запускающие Приложение или запускаемые через него, или иным образом интегрируемые с Приложением. Вы не вправе удалять, изменять или скрывать какие-либо уведомления об авторских правах или иных правах интеллектуальной собственности, связанных с Приложением или отраженных в нем.

## **5. Конфиденциальность**

Данное Приложение может содержать ссылки на другие веб-сайты, устанавливающие правила, отличные от наших правил защиты данных и конфиденциальности. Компания не несет ответственности за содержание и политику конфиденциальности таких веб-сайтов, поскольку эти сайты не управляются нами. В связи с этим мы рекомендуем вам ознакомиться с Политикой конфиденциальности упомянутых веб-сайтов.

Компания может собирать, обрабатывать, использовать или передавать вашу личную конфиденциальную информацию третьим лицам в соответствии с Законом Азербайджанской Республики «О персональных данных» № 998-IIIQ от 11 мая 2011 года и другими соответствующими законодательными актами.

Компания также может собирать, обрабатывать, использовать или передавать третьим лицам информацию об использовании Приложения (не личную информацию) для облегчения, улучшения или повышения качества использования Приложения пользователем.

## **6. Права собственности**

Компания сохраняет за собой право собственности на все наши или лицензированные нами и защищаемые Законом интересы, права интеллектуальной собственности и владения, и имена, касающиеся Приложения, независимо от того, были ли они зарегистрированы, а также все копии Приложения, включая, помимо прочего, связанные с Приложением компьютерный код, документы и документацию, авторские права, патенты, товарные знаки, коммерческие тайны, торговые и прочие наименования, символы, знаки, выражения, концепции, характер изобретения, характер образа, диалоги, настройки, сюжетные линии, темы, анимацию, аудиовизуальные и звуковые эффекты, музыкальные произведения и методы работы, и прочую интеллектуальную собственность («**Знаки**»). Приложение защищено законодательством Азербайджанской Республики об авторских правах, международными договорами, конвенциями и прочими всемирно-признанными законами.

Вы не вправе использовать какой-либо Знак в рекламе или любой коммерческой трансляции без нашего явного письменного согласия (мы сохраняем за собой право отказать в такой согласии по любой причине).

## **7. Вступление Соглашения в силу**

Соглашение вступает в силу с момента его принятия Пользователем и считается оформленным путем электронного документооборота. Так, Пользователь использует средства электронного подтверждения и/или идентификации, предоставляемые Приложением для подписания настоящего Соглашения и четкой идентификации поступления запроса от Пользователя лично. В дальнейшем принятие всех дополнений к Соглашению и Финансовым услугам и изменений в них через Приложение будет считаться заверением их Пользователем, приравненным к его собственноручной подписи.

## **8. Расторжение Соглашения**

После расторжения Соглашения, упомянутого в пункте 3 настоящего Соглашения, Компания может, на свое

усмотрение, приостановить или упразднить настоящее Соглашение в любое время, по любой причине или без нее, с предварительным уведомлением или без такового.

В случае несоблюдения с вашего согласия и одобрения любого из положений настоящего Соглашения, считающегося существенным нарушением Соглашения, Соглашение будет немедленно расторгнуто Компанией без предварительного уведомления. Удаление Приложения с вашего Устройства не является основанием для расторжения настоящего Соглашения.

После расторжения настоящего Соглашения вы должны прекратить пользование Приложением каким-либо способом и удалить все копии Приложения с вашего Устройства вместе с сопроводительной документацией (и любой ее копией), полученной или иным образом приобретенной вами.

## **9. Прикладная программа третьей стороны (сторонняя)**

Если данное Приложение включает в себя прикладную программу третьей стороны («**Сторонняя прикладная программа**»), Соглашение не предоставляет и не передает вам какие-либо лицензии, права, права собственности или иные интересы. Если вам необходимо воспользоваться Сторонней прикладной программой, может потребоваться заключение соглашения о пользовании этой прикладной программой между вами и Третьей стороной. Соглашаться или нет с условиями соглашения о пользовании Сторонней прикладной программой, зависит от вас. Компания не делает никаких заявлений или не дает никаких гарантий в отношении Сторонних прикладных программ. Вы соглашаетесь и принимаете, что Компания не несет ответственности за какие-либо прямые или косвенные жалобы, убытки или ущерб, связанные со Сторонней прикладной программой.

## **10. Условия касательно карты**

Принимая условия настоящего Соглашения, вы подтверждаете подачу заказа на платежную карту (Карта), выпущенную ОАО «PASHA Bank» на имя пользователя, на условиях предоплаты. Объем расходных транзакций по данной Карте в течение одного календарного года не может превышать сумму, предусмотренную законодательством для данной Карты (на данный момент эта сумма составляет 15000 (пятнадцать тысяч) манатов и может быть увеличена или сокращена в соответствии с законодательством), или ее эквивалент в иностранное валюте.

Карты могут быть выпущены в физической или цифровой форме, в зависимости от имеющегося функционала и вашего выбора. Карта, выпущенная в физической форме, будет выдана вам в рамках срока, указанного в разделе «Настройки Карты». Карта, выпущенная в цифровой форме, будет в кратчайшие сроки отражена в Приложении.

Карту нельзя использовать в предпринимательских целях или целях, противоречащих требованиям законодательства Азербайджанской Республики о безналичных расчетах.

В случае технического овердрафта по карте, т. е. перехода баланса по счету в отрицательную зону из-за курсовой разницы или по иным причинам, на Карту могут быть наложены штрафные проценты. Штрафные проценты и порядок их наложения приведены в разделе «Информация о Карточном продукте» на сайте Компании.

В случае ошибочного зачисления какой-либо суммы по Карте на счет Пользователя, он обязан немедленно уведомить об этом Компанию и не использовать эти денежные средства.

Информация об условиях пользования Картой и тарифах приведена на сайте Компании в разделе «Информация о Карточном продукте», и Пользователь при заказе Карты знакомится с данными условиями и принимает их.

Все условия и информацию о Финансовых услугах Пользователь получает на сайте Компании в разделе «Информация о Карточном продукте». На этом же сайте Пользователь получает информацию об условиях и тарифах, действующих при использовании карточными услугами.

Получив информацию об условиях каждой из доступных Финансовых услуг в соответствующем разделе Приложения и приняв ее, Пользователь пользуется этой услугой без заключения отдельного соглашения.

#### **11. Условия касательно кредита**

Компания может предложить Пользователю услуги кредита. Условия кредитного продукта будут прилагаться к настоящему Соглашению при оказании услуги Пользователю.

#### **12. Подтверждения Пользователя**

Вы принимаете и соглашаетесь, что несете ответственность за приобретение и обслуживание всех телекоммуникационных средств, широкополосного доступа, компьютерной техники, оборудования и услуг, необходимых для доступа к Приложению и пользования им, а также за все связанные с этим платежи.

Вы принимаете и подтверждаете, что услуги, заказываемые вами после идентификации через Приложение, будут считаться заказанными исключительно вами.

Вы принимаете и подтверждаете, что тарифы на карточные услуги могут быть изменены в одностороннем порядке с предварительным уведомлением за 1 (один) день.

Вы принимаете и подтверждаете, что исходя из характера услуг, оказываемых вам через данное Приложение, Банк будет предоставлять нам информацию о данных карты и проведенных по ней транзакциях. Вы принимаете и подтверждаете, что ознакомились и принимаете условия и тарифы на Финансовые услуги, размещенные в Приложении и/или на сайте Компании.

Вы принимаете и подтверждаете, что ни при каких обстоятельствах не будете передавать пароль пользователя для доступа к Приложению другим лицам, а также не позволите им получить такой доступ или иным образом войти в данное Приложение.

Вы принимаете и подтверждаете, что когда вы начинаете пользоваться Приложением, вы соглашаетесь на сбор, хранение, обработку, передачу и трансграничную передачу ваших персональных данных из различных баз данных (Портал электронного правительства, SIMA и др.) и других источников.

Вы принимаете и подтверждаете, что каждый раз при подаче заявки на открытие электронного кошелька (Карты) и/или оказание других Финансовых услуг через Приложение вы соглашаетесь на нижеследующие действия со стороны Компании:

- Запрос, сбор, обработка и, при необходимости, передача банку-эмитенту Карты данных удостоверения личности и информации о месте работы с портала SIMA.

Вы принимаете и подтверждаете, что каждый раз при подаче заявки на получение кредита через Приложение вы соглашаетесь на нижеследующие действия со стороны Компании и/или банка:

- Получение информации о вашей кредитной истории от ООО «Азербайджанское кредитное бюро» (далее - «Кредитное бюро»);
- Предоставление Кредитному бюро собранной о вас информации;
- Трансграничная передача Кредитному бюро ваших соответствующих данных;
- Передача информации другому кредитному бюро в случаях, предусмотренных статьей 11.3 Закона Азербайджанской Республики «О кредитных бюро»;
- Архивирование данных Кредитным бюро по истечении срока хранения информации или после смерти субъекта кредитной истории;
- Оценка Кредитным бюро вашей платежеспособности и исполнительской дисциплины по долговым обязательствам и присвоение индивидуальных кредитных рейтингов.

Вы принимаете и подтверждаете, что при подаче заявки на любую услугу через Приложение стоимость услуги, установленная Компанией и/или выполняющим ее банком, будет безакцептно списана с указанного вами банковского счета. Удержанная стоимость услуги не возвращается ни при каких условиях. Если на соответствующем счете недостаточно средств, в услуге будет отказано.

Вы принимаете и подтверждаете, что при подаче заявки на кредит через Приложение вы обязаны ознакомиться и принять его условия, в противном случае ваша заявка будет аннулирована.

Вы принимаете и подтверждаете, что соглашаетесь на доставку вам договоров, приложений, карт и других жестких носителей информации или инструментов почтой и/или курьером.

Вы принимаете и подтверждаете, что можете в полной мере использовать функции и возможности данного Приложения, если Компания не накладывает на них никаких ограничений.

Когда вы входите в Приложение, вы делаете это по своей инициативе и на свой страх и риск, и обязаны соблюдать все действующие законы, правила и инструкции.

### **13. Изменение Соглашения**

Компания может по своему усмотрению в любое время вносить в настоящее Соглашение изменения или обновлять его.

### **14. Независимость положений Соглашения**

Если какое-либо из положений настоящего Соглашения будет признано незаконным или недействительным, это положение должно быть заменено на новое положение, максимально приближенное по смыслу к цели измененного положения, и это не влияет на действительность остальных положений настоящего Соглашения.

### **15. Отказ от прав**

Не осуществление Компанией какого-либо из прав, изложенных в Соглашении, или его защиты не означает отказ Компании от этого права.

### **16. Полнота Соглашения**

Настоящее Соглашение представляет собой полную договоренность между вами и Компанией по предмету Соглашения и заменяет любые и все предыдущие письменные или устные соглашения, уведомления, заявления и обязательства.

#### **17. Обязательство не вступать в агентские отношения**

Пользование Приложением не предусматривает и не допускает возникновения между вами, Компанией или каким-либо провайдером Сторонней прикладной программы каких-либо отношений, присущих агентству, партнерству или совместному предприятию, или отношений работника и работодателя или франчайзера и франчайзи.

#### **18. Передача прав**

Компания может передать свои права любому третьему лицу в любое время без предварительного уведомления. Однако вы не вправе передавать настоящее Соглашение или какие-либо из своих прав и обязанностей по настоящему Соглашению без нашего предварительного письменного согласия, и любая попытка такой передачи в нарушение настоящего положения является недействительной и незаконной.

#### **19. Регулирующее законодательство и юрисдикция**

Настоящее Соглашение регулируется исключительно действующим законодательством Азербайджанской Республики, за исключением принципов Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и Коллизионных норм. При этом вы попадаете под исключительную юрисдикцию судов Азербайджанской Республики. Если какое-либо положение настоящего Соглашения будет признано недействительным, незаконным или иным образом утратившим юридическую силу, это положение будет исключено из настоящего Соглашения, но при этом не повлияет на действительность и законную силу всех других положений настоящего Соглашения.

Мы управляем данным Приложением и контролируем его в Азербайджанской Республике, и не намерены подчинять Компанию законам или юрисдикции какого-либо государства, страны или территории, кроме Азербайджанской Республики. Компания не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий относительно возможности пользования данным Приложением или его доступности в какой-либо стране, отличной от Азербайджанской Республики.

#### **20. Контактные данные**

Если у вас есть какие-либо вопросы, комментарии или жалобы касательно Приложения или настоящего Соглашения, вы можете связаться с нами по адресу электронной почты [fintech@azercell.com](mailto:fintech@azercell.com) и/или номеру телефона \*3443.